

31998L0034

21.7.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 204/37

ID-DIRETTIVA 98/34/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-22 ta' Ġunju 1998****li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 100a, 213 u 43 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Huma u jaġixxu bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 189b tat-Trattat ⁽³⁾,

(1) Billi d-Direttiva tal-Kunsill 83/189/KEE tat-28 ta' Marzu 1983 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u r-regolamenti tekniċi ⁽⁴⁾ diġà giet emendata b'mod varju u sostanzjali; billi għarraġunijiet taċ-ċarezza u tar-razzjonalità id-direttiva msemmija għandha tiġi kkonsolidata;

(2) Billi s-suq intern jinkludi żona mingħajr fruntieri li fiha jiġi żgurati il-moviment tal-merkanzija, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital; billi, għalhekk, il-projbizzjoni ta' restrizzjonijiet kwantitattivi fuq il-moviment tal-merkanzija u ta' miżuri li għandhom effett ekwivalenti hija waħda mill-prinċipji bażiċi tal-Komunità;

(3) Billi sabiex ikun imhegġeġ it-thaddim bla xkiel tas-suq intern għandha tiġi żgurata trasparenza kemm jista' jkun fir-rigward ta' l-inizjattivi nazzjonali sabiex jiġu stabbiliti standards u regolamenti tekniċi;

(4) Billi l-ostakoli għall-kummerċ li jirriżultaw minn regolamenti tekniċi li għandhom x'jaqsmu mal-prodotti jstgħu jithallew biss fejn huma meħtieġa sabiex jissodisfaw il-htigiet essenzjali u għandhom għan fl-interess pubbliku li tiegħu huma jikkostitwixxu l-garanzija ewlenija;

(5) Billi huwa essenzjali għall-Kummissjoni li jkollha l-informazzjoni meħtieġa għad-dispożizzjoni tagħha qabel ta-dotta d-dispożizzjonijiet tekniċi; billi, b'konsegwenza ta' dan, l-Istati Membri li huma meħtieġa li jiffacilitaw il-kisba tax-xogħol tagħha skond l-Artikolu 5 tat-Trattat għandhom jinnotifikawha bil-proġetti tagħhom fil-qasam tar-regolamenti tekniċi;

(6) Billi l-Istati Membri kollha għandhom wkoll ikunu mgħarrfa bir-regolamenti tekniċi kkontemplati minn xi wiehed mill-Istati Membri;

(7) Billi l-għan tas-suq intern huwa li johloq ambjent li jwassal għall-kompetittività ta' l-intraprizi; billi zieda fil-provizjoni ta' informazzjoni hija mod wiehed li jgħin lill-intraprizi jiksbu iktar mill-vantaġġi inerenti f'dan is-suq; billi huwa għalhekk meħtieġ li l-operaturi ekonomiċi jiġu meghjuna biex jagħtu l-istima tagħhom dwar l-impatt tar-regolamenti tekniċi nazzjonali proposti mill-Istati Membri l-oħra, billi tkun provduta l-pubblikazzjoni regolari tat-titoli ta' l-abbozzi nnotifikati u permezz tad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kunfidenzjalità ta' dawn l-abbozzi;

(8) Billi huwa xieraq, fl-interess taċ-ċarezza legali, illi l-Istati Membri jhabbru b'mod pubbliku illi jkun gie adottat regolament tekniċu b'mod konformi mal-formalitajiet stabbiliti f'din id-Direttiva;

(9) Billi, safejn u sakemm ikollhom x'jaqsmu r-regolamenti tekniċi dwar il-prodotti, il-miżuri mfassla biex jiżguraw it-thaddim xieraq jew l-iżvilupp kontinwu jinkludu iktar ċarezza dwar l-intenzjonijiet nazzjonali u dwar it-twesigh tal-kriterji u tal-kondizzjonijiet biex jiġi smat l-effett potenzjali fuq is-suq tar-regolamenti proposti;

⁽¹⁾ ĠU C 78, tat-12.3.1997, p. 4.

⁽²⁾ ĠU C 133, tat-28.4.1997, p. 5.

⁽³⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Settembru 1997 (ĠU C 304, tas-6.10.1997, p. 79), il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 1998 (ĠU C 110, tat-8.4.1998, p. 1) u d-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' April 1998 (ĠU C 152, tat-18.5.1998). Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 1998.

⁽⁴⁾ ĠU L 109, tas-26.4.1983, p. 8. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/139/KE (ĠU L 32, tal-10.2.1996, p. 31).

- (10) Billi huwa ghalhekk mehtieg li jigu stmati l-htigiet kollha stabbiliti fir-rigward ta' prodott u li jitqiesu l-izviluppi fil-prattiki nazzjonali ghar-regolament tal-prodotti;
- (11) Billi l-htigiet, ghajr l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, li jirreferu ghaċ-ċiklu tal-hajja ta' prodott wara li jkun inhareg fis-suq x'aktarx li jaffettwaw il-moviment liberu ta' dak il-prodott jew li joholqu ostakoli ghat-thaddim xieraq tas-suq intern;
- (12) Billi huwa mehtieg li jigi kjarifikat il-kuncett ta' regolament tekniku *de facto*; billi, b'mod partikolari, id-dispożizzjonijiet li bihom l-awtorità pubblika tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew htigiet ohra, jew li (bihom) tinkoraġġixxi l-osservanza tagħhom, u d-dispożizzjonijiet li jirreferu għall-prodotti li magħhom tiġi assoċjata l-awtorità pubblika, fl-interess pubbliku, ikollhom l-effett li jsawbu fuq dawn il-htigiet jew speċifikazzjonijiet valur li jorbot iktar milli kieku jkollhom bis-sahha ta' l-origini privata tagħhom;
- (13) Billi l-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom wkoll jinghataw żmien biżżejjed li fih jipproponu emendi għal miżura kkontemplata, sabiex inehhu jew inaqqsu kull ostakolu li tista' tohloq għall-moviment liberu ta' l-oġġetti;
- (14) Billi l-Istati Membri interessati għandhom iqisu dawn l-emendi meta jigu biex jiffirmolaw it-test definittiv tal-miżura prevista;
- (15) Billi huwa inerenti fis-suq intern li, b'mod partikolari fejn ma jistax jigi implimentat il-prinċipju tar-rikonossiment reċiproku mill-Istati Membri, il-Kummissjoni tadotta jew tippromponi l-adozzjoni ta' atti Komunitarji li jorbtu; billi gie stabbilit perjodu ta' żmien ta' waqfien temporanju speċifiku biex jimpedixxi li d-dhul ta' miżuri nazzjonali jikkomprometti l-adozzjoni fl-istess qasam mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni ta' atti tal-Komunità li jorbtu;
- (16) Billi l-Istati Membri involuti fil-kwistjoni għandhom, skond l-obbligi ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 5 tat-Trattat, ihallu għal iktar tard l-implimentazzjoni tal-miżura kkontemplata għal perjodu biżżejjed taż-żmien biex jagħtu permess jew għal eżami kongunt ta' l-emendi proposti jew għat-thejjija ta' proposta għall-att li jorbot tal-Kunsill jew l-adozzjoni ta' att li jorbot mill-Kummissjoni; billi l-limiti taż-żmien stabbiliti fil-Ftehim tal-laqgħa tar-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri fil-Kunsill tat-28 ta' Mejju 1969 li jipprovdi għal waqfa u għal notifika lill-Kummissjoni ⁽¹⁾, kif emendat bil-Ftehim tal-5 ta' Marzu 12973 ⁽²⁾, instabu li mhumiex adegwati fil-kazijiet involuti u għandhom għalhekk jigu mtawla;
- (17) Billi l-proċedura li għandha x'taqsam ma' l-arranġament ta' waqfien (*standstill*) u tan-notifika tal-Kummissjoni li tinsab fil-ftehim imsemmi hawn fuq tat-28 ta' Mejju 1969 tibqa' tapplika għall-prodotti soġġetti għal dik il-proċedura li mhumiex koperti b'din id-Direttiva;
- (18) Billi, bil-ħsieb li tithaffef l-adozzjoni ta' miżuri Komunitarji mill-Kunsill, l-Istati Membri għandhom jieqfu milli jadottaw regolamenti tekniċi jekk il-Kunsill ikun adotta pożizzjoni komuni fuq proposta mill-Kummissjoni dwar dak is-settur;
- (19) Billi, fil-prattika, l-istandards nazzjonali jista' jkollhom l-istess effett fuq il-moviment tal-prodotti bħar-regolamenti tekniċi;
- (20) Billi għalhekk jidher mehtieg li l-Kummissjoni tiġi mgħarrfa bl-istandards abbozzati f'kondizzjonijiet simili bħal dawk li japplikaw għar-regolamenti tekniċi; billi, skond l-Artikolu 213 tat-Trattat, il-Kummissjoni tista', fil-limiti u skond il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-Kunsill b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat, tiġbor kull informazzjoni u twestaq kull kontroll mehtieg għat-twettieg tal-biċċiet tax-xogħol fdati lilha;
- (21) Billi huwa wkoll mehtieg għall-Istati Membri u għall-istituzzjonijiet ta' l-istandards li jigu mgħarrfa bl-istandards ikkontemplati mill-istituzzjonijiet ta' l-istandards fil-Istati Membri l-ohra;
- (22) Billi notifika sistematika hija fil-fatt mehtieġa biss fil-kaz ta' suġġetti godda għall-istandardizzazzjoni u safejn u sakemm it-trattament ta' dawn is-suġġetti fil-livell nazzjonali jista' johloq differenzi fl-istandards nazzjonali li, b'riżultat ta' dan, x'aktarx li jfixxlu t-thaddim tas-suq; billi kull notifika jew komunikazzjoni sussegwenti li jkollha x'taqsam mal-progress ta' l-attivitajiet nazzjonali trid tiddependi fuq l-interess f'dawn l-attivitajiet espress minn dawk li lilhom ikun diġà gie kkomunikat dan is-suġġett għdid;
- (23) Billi madankollu l-Kummissjoni għandha tkun kapaċi li titlob il-komunikazzjoni ta' parti mill-programmi nazzjonali ta' l-istandardizzazzjoni jew tal-programmi kollha biex tkun tista' tirrevedi l-izvilupp ta' l-attività ta' l-istandardizzazzjoni b'mod partikolari fis-setturi ekonomiċi;

⁽¹⁾ ĠU L 76, tas-17.6.1969, p. 9.

⁽²⁾ ĠU C 9, tal-15.3.1973, p. 3.

- (24) Billi s-sistema Ewropea ta' standardizzazzjoni għandha tiġi organizzata minn u għall-partijiet interessati, fuq il-bażi ta' koerenza, trasparenza, onestà, kunsens, l-indipendenza ta' interessi speċjali, effiċjenza u sistema ta' teħid ta' deċiżjonijiet ibbażata fuq rappreżentanza nazżjonali;
- (25) Billi t-thaddim ta' l-istandardizzazzjoni fil-Komunità għandu ikun imsejjes fuq id-drittijiet fundamentali tal-korpi nazżjonali ta' l-istandardizzazzjoni, bħalma huma l-possibbiltà li jiksbu abbozzi ta' standards, li jiġu mgħarrfa b'azzjoni meħuda bi tweġiba għall-kummenti mressqa, li jkunu assoċjati ma' attivitajiet nazżjonali ta' standardizzazzjoni jew fit-talba tat-thejjija ta' standards Ewropej minflok l-istandards nazżjonali; billi jiġi min-naħa ta' l-Istati Membri li jiehdu l-miżuri xierqa fis-setgħa tagħhom biex jiżguraw li l-korpi ta' l-istandardizzazzjoni josservaw dawn id-drittijiet;
- (26) Billi d-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-arranġamenti ta' waqfien (*standstill*) li japplikaw għall-korpi nazżjonali ta' l-istandardizzazzjoni meta jkun qiegħed jiġi mhejji standard Ewropew għandhom jinġiebu konformi mad-dispożizzjonijiet rilevanti adottati mill-korpi ta' l-istandardizzazzjoni fil-qafas tal-korpi Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni;
- (27) Billi huwa meħtieġ li jiġi stabbilit Kumitat Permanenti, li l-membri tiegħu jiġu maħtura mill-Istati Membri li xogħlu jkun li jgħin lill-Kummissjoni teżamina l-abbozzi ta' l-istandards nazżjonali u li jikkopera fl-isforzi tagħha li jitnaqqas kull effett avvers ta' dawn fuq il-moviment liberu ta' l-oġġetti;
- (28) Billi l-Kumitat Permanenti għandu jiġi kkonsultat dwar it-talbiet għall-abbozzi ta' l-istandardizzazzjonijiet li hemm referenza għalihom f'din id-Direttiva;
- (29) Billi din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa l-obbligi ta' l-Istati Membri fejn għandhom x'jaqsmu d-dati ta' għeluq għat-traspożizzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness III, il-Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw it-tifsiriet li ġejjin:

1. "prodott", kull prodott fabbrikat b'mod industrijali u kull prodott agrikolu, inklużi prodotti mill-hut;

2. "speċifikazzjoni teknika", speċifikazzjoni li tinsab f'dokument li jstabbilixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott bħalma huma l-livelli ta' kwalità, ir-riżultat tal-ħidma, is-sigurtà jew id-dimensjonijiet, inklużi l-ħtiġiet li japplikaw għall-prodott rigward l-isem li bih il-prodott jinbiegħ, it-terminoloġija, is-simboli, l-eżaminazzjoni u l-metodi ta' l-eżaminazzjoni, l-imballaġġ, l-immarkar jew l-ittikkettjar u l-proċeduri ta' stima tal-konformità.

It-terminu "speċifikazzjoni teknika" jkopri wkoll il-metodi u l-proċessi tal-produzzjoni użati rigward il-prodotti agrikoli li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 38(1) tat-Trattat, il-prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem jew mill-annimali, u l-prodotti mediċinali ddefiniti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 65/65/KEE⁽¹⁾, kif ukoll il-metodi u l-proċessi tal-produzzjoni li għandhom x'jaqsmu ma' prodotti oħra, fejn dawn ikollhom effett fuq il-karatteristiċi tagħhom;

3. "ħtiġiet oħra", ħtieġa, għajr speċifikazzjoni teknika, imposta fuq prodott bil-ghan li tiproteġi, b'mod partikolari, il-konsumatur jew l-ambjent, u li taffettwa ċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu wara li jkun inħareġ fis-suq, bħalma huma l-kondizzjonijiet dwar l-użu, ir-riċiklaġġ, l-użu mill-ġdid jew ir-rimi, fejn dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jinfluwenzaw b'mod sinifikanti l-kompożizzjoni jew in-natura tal-prodott jew il-bejgħ tiegħu fis-suq;

4. "standard", speċifikazzjoni teknika approvata minn korp rikonoxxut ta' l-istandardizzazzjoni għal applikazzjoni mtennija jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obligatorja u li hija wahda minn dawn li ġejjin:

— standard internazzjonali: standard adottat minn organizzazzjoni internazzjonali ta' l-istandardizzazzjoni u magħmul disponibbli għall-pubbliku,

— standard Ewropew: standard adottat minn organizzazzjoni Ewropea ta' l-istandardizzazzjoni u magħmul disponibbli għall-pubbliku,

— standard nazżjonali: standard adottat minn organizzazzjoni nazżjonali ta' l-istandardizzazzjoni u magħmul disponibbli għall-pubbliku;

5. "programm ta' l-istandards", programm tax-xogħol ta' korp rikonoxxut ta' l-istandardizzazzjoni li jelenka s-sugġetti li fuqhom ikun qiegħed isir xogħol ta' standardizzazzjoni;

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 65/65/KEE tas-26 ta' Jannar 1965 dwar it-taqrib tad-dispożizzjonijiet stabbiliti b'ligi, regolament jew b'azzjoni amministrattiva li għandhom x'jaqsmu mal-prodotti mediċinali (ĠU 22, tad-9.2.1965, p. 369/65), id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 93/39/KEE (ĠU L 214, ta' 1-24.8.1993, p. 22).

6. "abbozz ta' *standard*", dokument li jkun fih speċifikazzjonijiet tekniċi li jkollhom x'jaqsmu ma' suġġett partikolari, li jkun qiegħed jiġi kkunsidrat sabiex jiġi adottat b'mod konformi mal-proċedura ta' l-istandards nazzjonali, kif dan id-dokument ikun jinsab wara x-xogħol ta' thejjiġa u kif ikun ċirkolat għall-kummenti jew skrutinju mill-pubbliku;
7. "korp Ewropew ta' l-istandardizzazzjoni", korp li hemm referenza għalih fl-Anness I;
8. "korp nazzjonali ta' l-istandardizzazzjoni", korp li hemm referenza għalih fl-Anness II;
9. "regolament tekniku", speċifikazzjonijiet u htigiet oħra tekniċi, inklużi d-dispożizzjonijiet amministrattivi relevanti, li l-osservanza tagħhom hija obligatorja, *de jure* jew *de facto*, fil-każ tal-bejgħ fis-suq jew l-użu fi Stat Membru jew fparti kbira minnu, kif ukoll il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri, għajr dawk li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 10, li jipprobbixxu l-manifattura, l-importazzjoni, il-bejgħ fis-suq jew l-użu ta' prodott.

Ir-regolamenti tekniċi *de facto* jinkludu:

- il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' Stat Membru li jirreferu jew għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew għal htigiet oħra jew għal kodiċijiet professjonali jew għal kodiċijiet ta' Prattika li, min-naha tagħhom, jirreferu għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew htigiet oħra u li l-konformità magħhom tagħti presunzjoni ta' konformità ma' l-obbligi imposti mil-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi msemmija iktar 'il fuq,
- ftehim volontarju li għalih, awtorità pubblika, tkun parti kontraenti u li jipprovdi, fl-interess pubbliku, konformità ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew ma' htigiet oħra, għajr l-ispeċifikazzjonijiet dwar l-offerti tal-ksib pubbliku,
- speċifikazzjonijiet tekniċi jew htigiet oħra li huma marbutin ma' miżuri fiskali jew finanzjarji li jaffettwaw il-konsum tal-prodotti billi jinkoraġġixxu l-konformità ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew htigiet oħra; speċifikazzjonijiet tekniċi jew htigiet oħra marbutin mas-sistemi nazzjonali tas-sigurtà soċjali mhumiex inklużi.

Dan jinkludi r-regoli tekniċi imposti mill-awtoritajiet mah-tura mill-Istati Membri u li jidhru fl-ista li għad trid titfassal mill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Lulju 1995, fil-qafas tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 5.

Għandha tintuża l-istess proċedura biex tiġi emendata din il-lista;

10. "abbozz ta' regolament tekniku", it-test ta' speċifikazzjoni teknika jew htieġa oħra, inklużi d-dispożizzjonijiet amministrattivi fformulati bil-ghan li jsiru liġi jew li fl-aħhar isiru liġi bhala regolament tekniku, meta t-test ikun għadu fi stadju ta' thejjiġa fejn ikun għad jistgħu jsiru emendi sostanzjali.

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal dawk il-miżuri li l-Istati Membri jqisu meħtieġa skond it-Trattat għall-protezzjoni tal-persuni, b'mod partikolari il-haddiema, meta jiġu użati prodotti, sakemm dawn il-miżuri ma jaffettwawx il-prodotti.

L-Artikolu 2

1. Il-Kummissjoni u l-korpi ta' l-istandardizzazzjoni li hemm referenza għalihom fl-Annessi I u II għandhom jiġu mgħarrfa bis-suġġetti l-godda li għalihom, il-korpi nazzjonali li hemm referenza għalihom fl-Anness II ikunu ddeċidew, billi jinkluduhom fil-programmi tagħhom ta' l-istandardizzazzjoni, li jhejju jew li jemendaw standard, għajr jekk tkun transpożizzjoni identika jew ekwivalenti għal standard internazzjonali jew Ewropew.

2. L-informazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 għandha b'mod partikolari tindika jekk l-istandard konċernat:

- jittrasponix standard internazzjonali mingħajr ma jkun l-ekwivalenti tiegħu,
- ikunx standard nazzjoni ġdid, jew
- jemendax standard nazzjonali.

Wara li tikkonsulta lill-Kumitat li hemm referenza għalih fl-Artikolu 5, il-Kummissjoni tista' tfassal regoli għall-preżentazzjoni kkonsolidata ta' din l-informazzjoni u l-pjan u l-kriterji li jirregolaw il-preżentazzjoni ta' din l-informazzjoni biex jiffaċilitaw l-evalwazzjoni tagħha.

3. Il-Kummissjoni tista' titlob li l-programmi kollha ta' l-istandards jew parti minnhom jiġu kkomunikati lilha.

Għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli għall-Istati Membri fil-għamla li tippermetti li programmi differenti jiġi stmati u mqabbla.

4. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha temenda l-Anness II fuq il-bażi tal-komunikazzjonijiet mill-Istati Membri.

5. Il-Kunsill għandu jiddeċiedi, fuq il-bażi ta' proposta mill-Kummissjoni, dwar kull emenda għall-Anness I.

L-Artikolu 3

Il-korpi ta' l-istandardizzazzjoni li hemm referenza ghalihom fl-Annessi I u II, u l-Kummissjoni, għandhom jirċievu l-abbozzi kollha ta' l-istandards fuq talba tagħhom; għandhom jinżammu mgħarrfa mill-korp interessat bl-azzjoni meħuda jew b'kull kumment li jkun għamlu dwar l-abbozzi.

L-Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw illi l-korpi tagħhom ta' l-istandardizzazzjoni:

- jikkomunikaw l-informazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikoli 2 u 3,
- jippubblikaw l-istandards abbozzati b'tali mod illi jistgħu wkoll jinkisbu kummenti minn partijiet stabbiliti fl-Istati Membri ohra,
- jikkonċedu lill-korpi l-ohra li hemm referenza ghalihom fl-Anness II id-dritt li jinvolvu ruħhom b'mod passiv jew attiv (billi jibagħtu osservatur) fl-attivitajiet maħsuba,
- ma joġġezzjonawx għal sugġett ta' standardizzazzjoni fil-programm tagħhom tax-xogħol milli jiġi diskuss fil-livell Ewropew b'mod konformi mar-regoli stabbiliti mill-korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni u jimpenjaw ruħhom li ma jiehdu l-ebda azzjoni li tista' tippreġudika deċizzjoni f'dan ir-rigward.

2. L-Istati Membri għandhom iżommu lura b'mod partikolari minn kull att ta' għarfien, approvazzjoni jew użu b'referenza għal standard nazzjonali milli jiġi adottat b'kontravvenzjoni għall-Artikoli 2 u 3 u għall-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

L-Artikolu 5

Għandu jitwaqqaf Kumitat Permanenti li jkun magħmul minn rappreżentanti mahtura mill-Istati Membri li jistgħu jitolbu l-għajjnuna ta' esperti jew konsulenti; il-President tiegħu għandu jkun rappreżentant tal-Kummissjoni.

Il-Kumitat għandu jfassal ir-regoli ta' proċedura tiegħu.

L-Artikolu 6

1. Il-Kumitat għandu jiltaqa' mill-inqas darbtejn fis-sena mar-rappreżentanti ta' l-istituzzjonijiet ta' l-istandardizzazzjoni li hemm referenza ghalihom fl-Annessi I u II.

2. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kumitat rapport dwar l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tal-proċeduri stabi-

liti f'din id-Direttiva, u għandha tressaq proposti mmirati għall-eliminazzjoni ta' ostakoli eżistenti jew previsti għall-kummerċ.

3. Il-Kumitat għandu jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar il-komunikazzjonijiet u l-proposti li hemm referenza ghalihom fil-paragrafu 2 u jista' f'konnessjoni ma' dawn, b'mod partikolari, jipproponi illi l-Kummissjoni:

- titlob lill-istituzzjonijiet Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni biex ifasslu standard Ewropew f'limitu taż-żmien partikolari,
- tiżgura fejn meħtieġ, sabiex jiġi evitat ir-riskju ta' ostakoli għall-kummerċ, illi fil-bidu, l-Istati Membri interessati jiddeċidu bejniethom dwar miżuri xierqa,
- tiehu l-miżuri xierqa kollha,
- tidentifika l-oqsma fejn tidher meħtieġa l-armonizzazzjoni, u, jekk jinqala' l-każ, tindahal għall-armonizzazzjoni xierqa f'settur partikolari.

4. Il-Kumitat għandu jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni:

- (a) qabel issir kull emenda għal-listi fl-Annessi I u II (l-Artikolu 2(1));
- (b) meta tkun qed tfassal ir-regoli għall-preżentazzjoni kkonso-lidata ta' l-informazzjoni u tal-pjan u tal-kriterji għall-preżentazzjoni ta' programmi ta' standardizzazzjoni (l-Artikolu 2(2));
- (c) meta tkun qed tiddeċiedi dwar is-sistema attwali li biha jrid jiġi effettwat l-iskambju ta' informazzjoni li għalih hemm provvdut f'din id-Direttiva u dwar kull bdil għalih;
- (d) meta tkun qed tirrevedi kif taħdem is-sistema stabbilita b'din id-Direttiva;
- (e) fuq it-talbiet ta' l-istituzzjonijiet ta' l-istandardizzazzjoni li hemm referenza ghalihom fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 3.

5. Il-Kumitat jista' jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni dwar kull abbozz preliminari ta' regolament tekniku rċevut minn din ta' l-aħhar.

6. Kull kwistjoni li tirrigwarda l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva tista' tiġi sottomessa lill-Kumitat fuq it-talba tal-President tiegħu jew ta' l-Istat Membru.

7. Il-proċeduri tal-Kumitat u l-informazzjoni li trid tiġi sottomessa għandhom ikunu kunfidenzjali.

Madankollu, il-Kumitat u l-awtoritajiet nazzjonali jistgħu, sakemm jittiehdu l-prekawzjonijiet meħtieġa, jikkonsultaw, għal opinjoni esperta, lil persuni naturali jew legali, inklużi persuni fis-settur privat.

L-Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri kollha xierqa biex jiżguraw li, matul it-thejjija ta' standard Ewropew li hemm referenza għalih fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 6(3) jew wara l-approvazzjoni tiegħu, il-korpi tagħhom ta' standardizzazzjoni ma jiehdu l-ebda azzjoni li tista' tippregudika l-armonizzazzjoni maħsuba u, b'mod partikolari, li ma jippubblikaw, fil-qasam involut fil-kwistjoni, l-ebda standard nazzjonali ġdid jew rivendut li ma jkunx konformi ma' standard Ewropew eżistenti.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għax-xogħol ta' l-istituzzjonijiet ta' l-istandardizzazzjoni midhul għalih fuq it-talba ta' l-awtoritajiet pubbliċi biex ifasslu speċifikazzjonijiet tekniċi jew standard tekniku għal prodotti speċifiċi bil-ghan li jilleġislaw regolament tekniku għal dawn il-prodotti.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw it-talbiet kollha tal-kwalità li hemm referenza għalihom fis-subparagrafu preċedenti lill-Kummissjoni bhala regolamenti tekniċi abbozzati, b'mod konformi ma' l-Artikolu 8(1), u għandhom jiddikjaraw ir-raġunijiet għal-leġislazzjoni tagħhom.

L-Artikolu 8

1. Soġġetti għall-Artikolu 10, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw fil-pront lill-Kummissjoni kull abbozz ta' regolament tekniku, għajr fejn dan sempliċiment jittrasponi t-test ta' standard internazzjonali jew Ewropew, f'liema każ l-informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' l-istandard relevanti tkun biżżejjed; għandhom ukoll ihallu lill-Kummissjoni tagħmel dikjarazzjoni dwar ir-raġunijiet li jagħmlu meħtieġa l-leġislazzjoni ta' dan ir-regolament tekniku, fejn dawn ma jkunux diġà ġew magħmula ċari fl-abbozz.

Fejn ikun xieraq, u għajr jekk ma jkunux diġà bagħtuh b'komunika minn qabel, l-Istati Membri għandhom simultanament jikkomunikaw it-test tad-dispożizzjonijiet bażiċi leġislattivi jew regolatorji interessati prinċipalment u direttament, jekk it-tagħrif ta' dan it-test ikun meħtieġ biex jistma l-implikazzjonijiet ta' l-abbozz ta' regolament tekniku.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-abbozz mill-ġdid skond il-kondizzjonijiet ta' hawn fuq jekk jagħmlu tibdil lill-abbozz li jkollu l-effett li jibdel b'mod sinifikanti l-iskop tiegħu, iqastru l-iskeda imfassla originarjament għall-implimentazzjoni, iżidu l-ispeċifikazzjonijiet jew il-htigiet jew jagħmlu lil dawn ta' l-aħhar iktar stretti.

Fejn, b'mod partikolari, l-abbozz ifttx li jillimita l-bejgħ fis-suq jew l-użu ta' sustanza kimika, it-thejjija jew il-prodott għal raġunijiet ta' saħħa pubblika jew għall-protezzjoni tal-konsumaturi jew ta' l-ambjent, l-Istati Membri għandhom jibagħtu wkoll jew sommarju jew ir-referenzi tad-*data* kollha relevanti li għandhom x'jaqsmu mas-sustanza, mat-thejjija jew mal-prodott involut u dwar sostituti magħrufa u disponibbli, fejn din l-informazzjoni tkun disponibbli, u jikkomunikaw l-effetti antiċipati tal-mizura dwar is-saħħa pubblika u l-protezzjoni tal-konsumatur u ta' l-ambjent, flimkien ma' analiżi dwar ir-riskju imwettaq kif xieraq b'mod konformi mal-prinċipji għall-evalwazzjoni tar-riskju minn sustanzi kimiċi kif hemm referenza għalih fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KEE) Nru 793/93⁽¹⁾ fil-każ ta' sustanza eżistenti jew fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 67/548/KEE⁽²⁾, fil-każ ta' sustanza ġdida.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika mill-ewwel lill-Istati Membri l-oħra bl-abbozz u d-dokumenti kollha li jkun ntbagħtuliha; tista' wkoll tirreferi dan l-abbozz, għal opinjoni, lill-Kumitat li hemm referenza għalih fl-Artikolu 5 u, fejn xieraq, lill-kumitat responsabbli mill-qasam involut inkwistjoni.

Rigward l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew il-htigiet l-oħra li hemm referenza għalihom fit-tielet inċiż tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 1(9), il-kummenti jew l-opinjonijiet dettaljati tal-Kummissjoni jew ta' l-Istati Membri interessati jistgħu ikollhom x'jaqsmu biss ma' l-aspett li jista' jostakola l-kummerċ u mhux l-aspett fiskali jew finanzjarju tal-mizura.

2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jagħmlu kummenti lill-Istat Membru li jkun bagħat l-abbozz tar-regolament tekniku; dan l-Istat Membru għandu jqis dawn il-kummenti kemm jista' jkun possibbli fit-thejjija sussegwenti tar-regolament tekniku.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw it-test definittiv tar-regolament tekniku lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

4. L-informazzjoni fornuta skond dan l-Artikolu ma għandhiex tkun kunfidenzjali għajr fuq it-talba espressa ta' l-Istat Membru li jinnotifika. Kull talba bħal din għandha tiġi appoggjata b'raġunijiet.

F'każijiet ta' din ix-xorta, jekk jittiehdu l-prekawzjonijiet meħtieġa, il-Kumitat li hemm referenza għalih fl-Artikolu 5 u l-awtoritajiet nazzjonali għandhom ifittxu l-parir espert mingħand persuni naturali jew legali fis-settur privat.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93 tat-23 ta' Marzu 1993 dwar l-evalwazzjoni u l-kontroll tar-riskji f'sustanzi eżistenti (ĠU L 84, tal-5.4.1993, p.1).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Ġunju 1967 dwar it-taqrib tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li għandhom x'jaqsmu mal-klassifika, l-ippakkjar u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi (ĠU L 196, tas-16.8.1967, p. 1). Id-Direttiva, kif emendata bid-Direttiva 92/32/KEE, (ĠU L 154, tal-5.6.1992, p. 1).

5. Meta r-regolamenti tekniċi abbozzati jagħmlu parti minn miżuri li jkunu meħtieġa li jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni fl-istadju ta' abbozz skond att Komunitarju ieħor, l-Istati Membri jistgħu jibagħtu komunika fit-tifsira tal-paragrafu 1 skond dan l-att l-ieħor, sakemm jindikaw formalment illi l-komunika msemmija tikkostitwixxi wkoll komunika skond il-ghanijiet ta' din id-Direttiva.

In-nuqqas ta' reazzjoni mill-Kummissjoni skond din id-Direttiva għall-abbozz ta' regolament tekniku ma għandux jippreġudika xi deċiżjoni li tista' tittiehed skond atti ohra tal-Komunità.

L-Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jipposponu l-adozzjoni ta' abbozz ta' regolament tekniku għal tliet xhur mid-data ta' meta l-Kummissjoni tircievi l-komunika li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 8(1).

2. L-Istati Membri għandhom jipposponu:

— għal erba' xhur l-adozzjoni ta' abbozz ta' regolament tekniku fil-għamla ta' ftehim volontarju fit-tifsira tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 1(9),

— mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 3, 4 u 5, għal sitt xhur l-adozzjoni ta' kull abbozz ta' regolament tekniku,

mid-data ta' meta l-Kummissjoni tkun irċeviet il-komunika li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 8(1) jekk il-Kummissjoni jew Stat Membru ieħor jagħtu opinjoni dettaljata, fi żmien tliet xhur minn din id-data, jekk il-miżura prevista tista' tohloq ostakolu għall-moviment liberu ta' l-oġġetti fis-suq intern.

L-Istat Membru interessat għandu jirrapporta lill-Kummissjoni dwar l-azzjoni li jipproponi sabiex jadotta dawn l-opinjoni dettaljati. Il-Kummissjoni għandha tikkummenta fuq din ir-razzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jipposponu l-adozzjoni ta' abbozz ta' regolament tekniku għal 12-il xahar mid-data meta l-Kummissjoni tkun irċeviet il-komunika li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 8(1) jekk, fi żmien tliet xhur wara din id-data, il-Kummissjoni thabbar l-intenzjoni tagħha li tipproponi jew tadotta direttiva, regolament jew deċiżjoni dwar il-materja b'mod konformi ma' l-Artikolu 189 tat-Trattat.

4. L-Istati Membri għandhom jipposponu l-adozzjoni ta' abbozz ta' regolament tekniku għal 12-il xahar mid-data meta l-Kummissjoni tkun irċeviet il-komunika li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 8(1) jekk, fi żmien tliet xhur wara din id-data, il-Kummissjoni thabbar l-intenzjoni tagħha li tipproponi

jew tadotta direttiva, regolament jew deċiżjoni dwar il-materja b'mod konformi ma' l-Artikolu 189 tat-Trattat.

5. Jekk il-Kunsill jadotta pożizzjoni komuni matul il-perjodu taż-żmien tal-waqfien (*standstill*) li hemm referenza għalih fil-paragrafi 3 u 4, dan il-perjodu taż-żmien għandu, soġġett għall-paragrafu 6, jittawwal għal 18-il xahar.

6. L-obbligi li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 3, 4 u 5 għandhom jaqgħu:

— meta l-Kummissjoni tgharraf lill-Istati Membri li ma jkunx iktar bi hsiebha tipproponi jew tadotta att tal-Komunità li jorbot,

— meta l-Kummissjoni tgharraf lill-Istati Membri bl-irtirar ta' l-abbozz jew tal-proposta tagħha,

— meta l-Kummissjoni jew il-Kunsill ikunu adottaw att tal-Komunità li jorbot.

7. Il-paragrafi 1 sa 5 ma għandhomx japplikaw f'dawk il-kazi fejn, għal raġunijiet urġenti, mqajma minn ċirkostanzi serji u imprevisti li għandhom x'jaqsmu mal-protezzjoni tas-saħħa jew sigurtà pubblika, mal-protezzjoni ta' l-annimali jew mal-preservazzjoni tal-pjanti, Stat Membru jkun obligat li jhejji regolament tekniku fi żmien qasir sabiex jillegiżla fuqhom u jdahħalhom fil-pront mingħajr ma jkunu possibbli konsultazzjonijiet. L-Istat Membru għandu jagħti, fil-komunika li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 8, ir-raġunijiet li jitolbu l-urġenza tal-miżuri meħuda. Il-Kummissjoni għandha tagħti l-opinjoni tagħha dwar il-komunika malajr kemm jista' jkun. Għandha tiehu azzjoni xierqa fil-kazijiet fejn isir użu mhux xieraq ta' din il-proċedura. Il-Parlament Ewropew għandu jinżamm mgħarraf mill-Kummissjoni.

L-Artikolu 10

1. L-Artikoli 8 u 9 ma għandhomx japplikaw għal dawk il-ligijiet, ir-regolament u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri jew għal ftehim volontarju li permezz tiegħu l-Istati Membri:

— jikkonformaw ma' atti tal-Komunità li jorbtu li jirriżultaw fl-adozzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi,

— iwettqu l-obbligi li johorġu minn ftehim internazzjonali li jirriżultaw fl-adozzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi komuni fil-Komunità,

— jagħmlu użu mill-klawsoli ta' salvagwardja li jipprovdu għalihom atti tal-Komunità li jorbtu,

- japplikaw l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 92/59/KEE ⁽¹⁾,
 - jillimitaw lilhom infushom għal li jimplimentaw sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej,
 - jillimitaw lilhom infushom għal li jemendaw regolament tekniku fit-tifsira ta' l-Artikolu 1(9) ta' din id-Direttiva, bil-ħsieb li jnehhu ostakolu għall-kummerċ.
2. L-Artikolu 9 ma għandux japplika għal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri li jipprojbixxu l-manifattura sakemm u safejn dawn ma jostakolawx il-moviment liberu tal-prodotti.
 3. L-Artikolu 9(3) sa (6) ma għandux japplika għall-ftehim volontarji li hemm referenza għalihom fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 1(9).
 4. L-Artikolu 9 ma għandux japplika għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew htigiet oħra li hemm referenza għalihom fit-tielet inċiż ta' l-Artikolu 1(9).

L-Artikolu 11

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta kull sentejn lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali dwar ir-riżultati ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Il-listi tax-xogħol ta' l-istandardizzazzjoni fdat fidejn l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-istandardizzazzjoni skond din id-Direttiva, kif ukoll l-istatistika dwar in-notifiki rċevuti, għandhom jiġu ppubblikati fuq bażi annwali fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikolu 12

Meta Stat Membru jadotta regolament tekniku, dan għandu jkun fih referenza għal din id-Direttiva jew għandu jkun

akkumpanjat b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tiegħu. Il-metodi dwar kif issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

L-Artikolu 13

1. Id-Direttivi u d-Deciżjonijiet elenkati fil-lista fil-Parti A ta' l-Anness III huma hawnhekk irrevokati mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar id-dati ta' għeluq għat-traspożizzjoni tad-Direttivi msemmija, stabbiliti fl-Anness III, il-Parti B.

2. Ir-referenzi għad-direttivi u d-deċiżjonijiet irrevokati għandhom jinftiehem bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw b'mod konformi mat-tabella tal-korrelazzjoni ddiġarata fl-Anness IV.

L-Artikolu 14

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikolu 15

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, fit-22 ta' Ġunju 1998.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. M. GIL-ROBLES

Għall-Kunsill

Il-President

J. CUNNINGHAM

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/59/KEE tad-29 ta' Ġunju 1992 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodott (ĠU L 228, ta-11.8.1992, p.24).

*L-ANNEX I***IL-KORPI EWROPEJ TA' L-ISTANDARDIZZAZZJONI**

CEN

Il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni

Cenelec

Il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni ta' l-Elettroteknika

L-ETSI

L-Istitut Ewropew ta' l-Istandards tat-Telekomunikazzjonijiet

L-ANNESS II

IL-KORPI NAZZJONALI TA' L-ISTANDARDIZZAZZJONI

1. IL-BELĠJU
IBN/BIN
Institut belge de normalisation
Belgisch Instituut voor Normalisatie
CEB/BEC
Comité électrotechnique belge
Belgisch Elektrotechnisch Comité
2. ID-DANIMARKA
DS
Dansk Standard
NTA
Telestyrelsen, National Telecom Agency
3. IL-ĠERMANJA
DIN
Deutsches Institut für Normung e.V.
DKE
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE
4. IL-GREĊJA
ΕΛΟΤ
Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης
5. SPANJA
AENOR
Asociación Española de Normalización y Certificación
6. FRANZA
AFNOR
Association française de normalisation
UTE
Union technique de l'électricité - Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR
7. L-IRLANDA
NSAI
National Standards Authority of Ireland
ETCI
Electrotechnical Council of Ireland
8. L-ITALJA
UNI ⁽¹⁾
Ente nazionale italiano di unificazione
CEI ⁽¹⁾
Comitato elettrotecnico italiano

(¹) L-UNI u s-CEI, f'kooperazzjoni ma' l-Istituto superiore delle Poste e Telecomunicazioni u l-ministero dell'Industria, allokaw ix-xoghol fi hdan l-ETSI lill-CONCIT, Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione.

9. IL-LUSSEMBURGU
 - ITM
 - Inspection du travail et des mines
 - SEE
 - Service de l'énergie de l'État
 10. L-OLANDA
 - NNI
 - Nederlands Normalisatie Instituut
 - NEC
 - Nederlands Elektrotechnisch Comité
 11. L-AWSTRIJA
 - ON
 - Österreichisches Normungsinstitut
 - ÖVE
 - Österreichischer Verband für Elektrotechnik
 12. IL-PORTUGALL
 - IPQ
 - Instituto Português da Qualidade
 13. IR-RENJU UNIT
 - BSI
 - British Standards Institution
 - BEC
 - British Electrotechnical Committee
 14. IL-FINLANDJA
 - SFS
 - Suomen Standardisoimisliitto SFS ry
 - Finlands Standardiseringsförbund SFS rf
 - THK/TFC
 - Telehallintokeskus
 - Teleförvaltningscentralen
 - SESKO
 - Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry
 - Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf
 15. L-ISVEZJA
 - SIS
 - Standardiseringsen i Sverige
 - SEK
 - Svenska elektriska kommissionen
 - ITS
 - Informationstekniska standardiseringsen
-

L-ANNEX III

IL-PARTI A

Direttivi u Deċiżjonijiet revokati*(li hemm referenza għalihom bl-Artikolu 13)*

Id-Direttiva 83/189/KEE u l-emendi sussegwenti tagħha

Id-Direttiva tal-Kunsill 88/182/KEE

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 90/230/KEE

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 92/400/KEE

Id-Direttiva 94/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/139/KEE

IL-PARTI B

Il-lista tad-dati ta' l-gheluq ghat-traspożizzjoni fil-liġijiet nazzjonali*(li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 130)*

Id-Direttiva	Dati ta' għeluq ghat-traspożizzjoni
83/189/KEE (ĠU L 109, tas-26.4.1983, p. 8)	il-31.3.1984
88/182/KEE (ĠU L 81, tas-26.3.1988, p. 75)	l-1.1.1989
94/10/KE (ĠU 100, tad-19.4.1994, p. 30)	l-1.7.1995

L-ANNEX IV

TABELLA TAL-KORRELAZZJONI

Id-Direttiva tal-Kunsill 83/189/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1
L-Artikolu 2	L-Artikolu 2
L-Artikolu 3	L-Artikolu 3
L-Artikolu 4	L-Artikolu 4
L-Artikolu 5	L-Artikolu 5
L-Artikolu 6	L-Artikolu 6
L-Artikolu 7	L-Artikolu 7
L-Artikolu 8	L-Artikolu 8
L-Artikolu 9	L-Artikolu 9
L-Artikolu 10	L-Artikolu 10
L-Artikolu 11	L-Artikolu 11
L-Artikolu 12	L-Artikolu 12
—	L-Artikolu 13
—	L-Artikolu 14
—	L-Artikolu 15
L-Anness I	L-Anness I
L-Anness II	L-Anness II
—	L-Anness III
—	L-Anness IV